

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

Numeri singuratici à 10 bani se vënd în Sibiu: la librăria »Tipografie», societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz Bernat »la loterie

— Nu ştiăm pentru cine sînt scrisorile. — 'Ţi-a spus Iconomoff că este trimis de comitetul macedonean din Sofia?

— Nu 'mi-a spus. 'Mi-a spus însă că el face parte din comitetul de acolo.

— Ce mai știi?

— Într-o zi a venit la mine în prăvălie un alt bulgar, care 'mi-a lăsat un pachetel, spunându-mi să îl păstrez. 'Mi-a spus apoi că îl cheamă Spiru Angheloff. M'am dus pe urmă împreună la studentul Peteff, căruiu 'i-a lăsat următorul bilet: 'Spiru Angheloff a fost și a trecut la gară. 'Mi-a spus apoi să dau pachetelul lui Ionomoff. Eu spunându-i că sunt certat cu Ionomoff, a venit la mine împreună cu alți doi, am deschis casa de bani și 'i-am dat pumnul, revolverul și pachetelul.

În strada Popa-Tatu într-o altă zi am întâlnit pe Peteff, Ionomoff și Stoian Dimitroff, cari erau beți rău. Ionomoff 'mi-a dat scrisorile, spunându-mi că va veni a doua zi la mine. Seara am cerut o scrisoare, în care am văzut că se vorbește de omorirea lui Trifanoff, de care aveam mare milă. A doua zi a venit la mine Ionomoff și eu întrebându-l că de ce vrea să omoare pe Trifanoff, el 'mi-a spus că: 'capete de ministri au hotărât asta, și o lichea de băcan ca tine nu poate să critice asta. 'Mi-a lăsat scrisorile și pachetelul cu otrava, spunându-mi că el este urmărit de poliție și că va veni peste câteva săptămâni din Bulgaria spre a 'i-le da. 'Mi-a mai spus Ionomoff că a găsit un băiat bun, pe Dimitroff, care se 'i ducă scrisorile la Văcărești.

— 'Ți-a cerut Dimitroff să 'i dai ceva bani?

— Da, 'mi-a cerut.

— Pentru ce.

— Cu un bilet dela Peteff pentru 2 lei.

— Nu 'ți-a arătat un revolver stricat pentru ca să 'l dreagă?

— Da, și altă dată 'mi-a cerut bani pentru ca să cumpere un revolver nou.

— Ce să facă cu el?

— Să omoare pe Mihăileanu, pe Albanezul Iașar și pe un Bulgar.

— De ce nu ai anunțat poliția când vedeai că se plănușe omorul?

— Mă amenințau cu comitetul din Sofia.

— Dar' de chestiunea jefuirii d-nei Velicu n'ai auzit?

— Știam.

— Unde puseși otrava?

— Într-o tinichea de fer și o ascunsesem.

— Dl procuror general: Când 'ți-a arătat Dimitroff revolverul 'l-ai încercat în fundul curții?

— Nu.

— 'Ți-a dat doi lei pentru ca să repari revolverul?

— 'Mi-a dat mai înainte pentru mâncare.

— Cătră Alexoff: 'Ți-a spus ceva de ascuns Dimitroff?

— Da, 'mi-a spus să 'l ascund la mine, dar' eu 'i-am spus că la mine n'are loc. El 'mi-a spus atunci că se va ascunde la consulatul rusesc.

— Presedintele: Consulatul 'lar fi dat imediat pe mâna poliției.

— Dl procuror general: Ce 'ți-a spus Ionomoff de bombă?

— 'Mi-a spus că ar arunca în aer cu o bombă dubla Văcăreștilor, spre a ucide pe Trifanoff, dar' că 'i-e milă de gardiani.

— La o altă întrebare a unui domn jurat, Alexoff răspunde că Ionomoff 'i-a dat 'doctoria' (otrava) din partea căpitanilor Topoff și Troleff, vărul seu.

— Dl procuror general: Îți era frică de 'toporul lui Sarafoff?

— Da, îmi era frică. Știam că el ordonă crime.

— Presedintele: 'Ți-a spus Troleff că un căpitan în armata bulgară a venit la București spre a duce pe Fitowsky ca să fie ucis la Ruscuc?

— Da, 'mi-a spus. 'Mi-se pare de căpitanul Popoff.

— Dar' de locotenentul Stoianoff și căpitanul Protogheroff știi că au fost în București spre a cumpăra arme?

— Nu știu.

— Ai auzit că era vorba să se omoare și Bulgarul Stoiloff?

— Da, am auzit.

— Te-a întrebat cineva într-o seară de adresa lui Mihăileanu?

— Da, m'a întrebat Stoian.

— Erau și niște studenți români?

— Da, Ialomiteanu și Zamfirescu, cari 'mi-au spus mai înainte adresa lui Mihăileanu.

— Presedintele cetește o scrisoare a lui Stoiloff cătră Spiru Alexoff, în care reese că Alexoff umbla după femeia lui și că încercase ca comitetul secret din Sofia să ordone moartea lui Stoiloff. Mai reese că Stoiloff fusese la Sofia și vorbea deja cu Covaceff în privința încercărilor lui Alexoff de a-l condamna comitetul la moarte. Dintr-o altă scrisoare a căpitanului Troleff cătră Ionomoff se vede că comitetul hotărâse moartea lui Stoiloff și că Covaceff găsisse și omul.

— Apărătorul lui Trifanoff: În vre-un discurs al lui Trifanoff a vorbit el de vre-o crimă?

— Nu.

— Iașar ținea și el discursuri cu Trifanoff?

— Ținea în aceeași ordine de idei.

— Spiru Alexoff făcea parte de 13 ani dintr'un subcomitet macedonean din Ruscuc?

— Trifanoff: Da.

— Cătră Alexoff: Știi că autoritățile bulgărești protej comitetele macedonene?

— Nu știu.

— Ședința se suspendă la orele 3 fără 10 minute.

— Interogatorul lui Achim Peteff.

— La redeschiderea ședinței se procede la interogatorul lui Peteff.

— Presedintele: Când ai cunoscut pe Ionomoff?

— Când 'l-am cunoscut eu, el se dădea drept corespondent al mai multor ziare. El m'a însărcinat să dau niște bani bulgarilor din temniță, spunându-mi că el este membru al comitetului din Sofia, și că banii sînt din partea comitetului. Presedintele comitetului este Boris Sarafoff.

— Într'altă zi am mers la Alexoff împreună cu Ionomoff, și 'i-a dat un revolver, un pumnal, o cutioară și un pachetel. Ionomoff scria scrisori, pe care le transmitea în închisoare bulgarilor.

— Eu nu știu ce conțin aceste scrisori.

— După câteva săptămâni a venit la mine Dimitroff și 'mi-a spus că moare de foame. Eu 'i-am scris lui Troleff aceasta. Când a plecat Dimitroff la Ruscuc, 'i-am dat pasaportul meu, ear' când s'a întors 'mi-a spus că a primit ordin dela Sarafoff să ucidă pe Mihăileanu și pe Bulgarul Gheorgheff.

— Presedintele (cătră Dimitroff): Auzi ce spune Peteff?

— Dimitroff: după o reculegere: Sarafoff 'mi-a ordonat, ear' nu și Covaceff. (După câteva momente): Nimeni nu 'mi-a ordonat. (Mișcare în sală).

— Peteff: Regret că Dimitroff nu vrea să spună adevărul.

— Ai primit din temniță două scrisori. Pe una unde ai trimis-o?

— 'I-am dat-o lui Dimitroff pentru Troleff.

— Ai știut că Dimitroff merge la Sofia pentru a lua ordin?

— 'N'am știut.

— Dimitroff a mărturisit că d-ta știi despre asasinarea lui Mihăileanu. Ce 'i-ai spus? 'I-ai spus cuvinte desprețuitoare că el e netrebnic pentru asta?

— 'I-am spus că să lase el pe altcineva să facă asta.

— Ce 'ți-a spus Dimitroff după ce s'a întors dela Sofia?

— El m'a spus că a fost la comitet. Acolo a întrebat pe Covaceff de Sarafoff. Lui Covaceff 'i-a spus Dimitroff că el este acela care a purtat corespondența cu cei din Văcărești. S'a spus lui Sarafoff că el voia să omoare pe Mihăileanu. Sarafoff 'i-a ținut un discurs înflăcărat pentru aceasta. Dimitroff 'i-a cerut un pumnal și un revolver, dar' Sarafoff 'i-a răspuns că e mai bine să 'l omoare cu toporul.

— Seara a mers într-o berărie unde o persoană 'i-a dat 50 de lei.

— Presedintele: A adus Dimitroff vre-o scrisoare dela Sofia?

— Da. A adus; era cifrată, ca și semnătura.

— A doua zi după crimă ai cerut bani lui Alexoff pentru ca să poți fugi?

— Da, căci îmi era teamă. Cum m'am dus la Alexoff el 'mi-a spus despre comiterea crimei și 'mi-a zis: 'Vezi ce a făcut Dimitroff? Banii mei au fost cu noroc.

— Nu 'ți-a vorbit și de d-na Velicu?

— Da, ca să mă duc să 'l cer parale.

— Alexoff tăgăduște, spunând lui Peteff că minte, din cauză că a fost bătut.

— Peteff, ai fost bătut?

— Nu, n'am fost bătut.

— Că era să fie otrăvit Trifanoff știi?

— Da, ca să 'i-se dea otrava într'un ou, în închisoare.

— Dl jurat Dr. Babeș: Peteff, tot ce a făcut Alexoff de frică a făcut?

— Nu, convingerea mea este că el voia să fie măcelar, fără ca să se păteze cu sânge.

— Dimitroff tăgăduște acum spunând că n'a văzut pe Sarafoff. Nu care cumva 'ți-a spus ce-a văzut la Sofia?

— 'Mi-a spus că oada lui Sarafoff este bine mobilată și că are arme pe pereți.

— Dl prim-procuror Miculescu: Ai auzit la Troleff în casă pentru ce a fost omorît Fitowsky?

— Nu, n'am auzit.

— La o întrebare a apărătorului lui Spiru Alexoff, Peteff spune că a auzit dela Ionomoff că Alexoff se opune la otrăvirea lui Trifanoff.

— Aveai frică de Ionomoff?

— Da; însă numai când am văzut că vrea să otrăvească pe Trifanoff chiar în închisoare.

— De ce voiai după comiterea crimei să fugi în Bulgaria? Nu-ți era frică?

— Nu, căci credeam că e crimă politică.

— Cătră Ballieff. (Prin interpret):

— Recunoști că vîrîm ordin dela Sarafoff pentru a ucide pe Fitowsky?

— Da.

— Ai fîn camera lui? ai observat-o?

— Da, aost, dar' n'am băgat de seamă. (Va urma).

Gimnasiuguresc în Turda.

Numai dîrînd am dat știrea, că Ungurii se nîsc în ruptul capului să înființeze gimnasiu unguresc în Abrud, — dupăsa lor, — ca să zădărnicească desvarea românismului și să întărească pîca de maghiarizare. Tot cu acel scop declarat pe față, voese Ungurii deschidă și în Turda un gimnasiuguresc. Pentru ca succesul să fie sigur, o deputație a Turzii a rugat pe deputatul lor Papp Samu și pe l tătine-so Kossuth Ferencz să le ăginească atacarea și în parlament. Dutații acestia au și vorbit în una din ședințele trecute, argumentînd cu deosebi trebuința gimnasiului unguresc cu ricolul ce amenință ideea de stat — oțienta desvoltare a Românilor. Diclasica vorbire a deputatului Papp inu reproducem următoarea specimen: 'Dintre cei 15.000 locuitori, ce-i arcomitatul Turda-Arieș, — două din treărți sînt Români și numai a treia partînguri. Această proporție numerică e ăficiență pentru recunoașterea faptului, că politica națională corectă pretîne că în Turda e de lipsă crearea unuastfel de centru intelectual, care să aibă influență în întreg comitatul, care s'poată contra cara răspîndirea limbe și desvoltarea spiritului românesc.

...După pîrerea mea — a zis apoi celebrul pîier al maghiarisirii — ar fi o fatală greșală politică, ar fi o crutare rău înțeleasă, dacă nu s'ar înființa gimnasiul și astfel s'ar lăsa fără sprîgin maghiarime din comit. Turda-Arieș și prin această s'ar da pradă pericolului de romanisare...

Aceste argumentații ne probează pe deplin cî înființarea gimnasiului din Turda nu s'plănuște pentru interesele instrucției. Acest gimnasiu e menit să fie cuib de cuc, să fie fagul din care să curgă mîrea otrăvire a maghiarisirii.

Așa înțeleg Maghiarii sprîginirea desvoltării populației din patrie. Așa cearcă ei cărările de împăcare — doar pentru ca să înțeleagă cei 'cu îndulcirile!

Dela Seliște.

— Concertele Albertoni. —

— 19 Noemvrie 1900.

Amicii și iubitorii muzicii din Seliște, au avut plăcutul și rarul prilej de a asculta pe doi artiști italieni.

Dl Dr. Azzo Albertoni, compozitor talentat și pianist escelent, dimpreună cu soția d-sale, d-na Emilia Albertoni, cîntăreță vestită, fostă primadonă la teatrul din Milano, numit della Scala, au dat Sămbătă și Duminică, 17 și 18 Noemvrie, două concerte la noi în Seliște.

D-nul și d-na Albertoni purtînd în inima lor o dragoste neîmormurată față de Români, avînd în mijlocul acestora rudeni foarte desaproare, au plecat din Italia cu salutarul cuget de a întreprinde un turneu artistic prin lumea românească.

O fac aceasta pe deoparte în scopul de a ne cunoaște și de a ne face și nouă Românilor cunoscută dulceața, frumuseța și arta muzicii italiene. Urmăresc însă totodată un scop cu mult mai înalt și mai prețios, anume: dl Dr. Albertoni, autorul mai multor opere italiene lucră acum la o operă română. (Subiect din scrierile Reginei-poetă Carmen Sylva). Pentru compunerea acesteia adună cu mare simlîntă melodiile românești.

Am amintit aceasta spre a atrage atențiunea oamenilor noștri cunosători ai muzicii noastre, precum și a tuturor Românilor de prin orașele cari vor fi cercetate de acești doi artiști, dîndu-le pretutindenea sprîginul lor în scopul realizării nobilului și prețiosului plan ce urmăresc.

Concertele date aici au fost adevărate momente delicioase pentru cei ce au participat la ele.

Programul amîndurora a fost compus din piese de valoare ale muzicii italiene. Partii din operele: 'Cavalleria rusticana', 'Il Principe', 'Mefistofele', 'Faust', și 'Manon', precum și romănțe ca 'Barcarola' etc. Esecutarea lor a fost la... perfecție. Despre aceasta în detalii sperăm că alte pene mai competente ca a mea, vor avî prilej de apreciere.

Destul că d-na Albertoni prin vocea-i puternică, sonoră și dulce totodată a fermecat publicul de față deja prin primele tonuri. Mulțumirea, încântarea și însuflețirea 'și-o manifesta publicul prin furtunoasele aplauze, ce păreau nesfîrșite, după fiecare punct din program.

Entusiasmul și încântarea a ajuns la culme prin delicioasa surprindere ce ne-a făcut d-na artistă, cîntînd la finea concertului al doilea 'Mugur mugurel' de artist-compozitorul nostru G. Dima.

Această piesă a fost studiată de d-na artistă numai aici în Seliște, și

fiind și d-sa încântată de frumsețea acestei compoziții a cîntat-o cu un sentiment, ce ne-a pus pe toți în un deliciu fermecător. Piesa, de sine înțeles, a trebuit repetată.

D-nul Dr. Albertoni deasemenea a stors admirația tuturor prin măiestria cu care cînta la pian. Talentul de compozitor 'și-l-a dovedit în toate compozițiile d-sale esecutate. Mai mult a plăcut compoziția d-sale întitulată 'Tărăvile', fantasmă românească.

A făcut bună impresie sprîginul ce 'i-a dat artiștilor domnul învățător Iuliu Crișan, dirigîntul 'Reuniunii decântări', acompănîndu-i cu succes pe violină în două piese.

Afară de inteligența din Seliște, la al doilea concert au participat din jur: d-nul și d-na Sava, d-soara Beșă și dl paroch Ittu (toți din Vale) și d-nii Popescu și Popoviciu (Sibiu).

Artiștii au venit aici din Blaj și de aici au plecat la Sibiu, unde vor da un concert.

Arghir.

Cronica zilei.

Sibiu, 23 Nov. n. 1900.

24 Noemvrie: Adunarea de toamnă a 'Reuniunii învățătorilor gr.-cat. din arhiepiscopia de Alba-Iulia și Făgăraș', despărț. 'Morlacas', în localul școlii rom. gr.-cat. din Fildul-de-mijloc. — Petrecerea tinerimii din Hunedoara, în hotelul dui Mihail Rimbas. — Adun. gen. a 'Fondului pentru înființarea unei școlii rom. de fete în Cluj', în localul școlii gr.-cat. din Cluj. — Concert împreună cu joc, aranjat de corul plugarilor din Săcărâmb, în localul școlii din Săcărâmb.

25 Noemvrie: Sfințirea bisericii gr.-cat. din Gârbova-de-jos.

29 Noemvrie: Adunarea gen. de toamnă a 'Reuniunii învățătorilor români gr.-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș', despărțămîntul Roșia-montană, în școala rom. din Abrud.

Adunarea generală a 'Reuniunii femeilor române din Brașov' a avut loc luni d. m. sub presiuni d-nei Susana Popovici. Prezențe au fost 60 de membre. Adunarea a votat cu unanimitate absolut vechiului comitet și procedînd la alegere a reușit următoarea listă: Elena Săbădeanu, Agnes Dugoiu, Maria Lupan, Maria V. Brănice, Susana Laslo, Elena Blehea, Luisa Popescu, Rebeca Chicomban, Amalia Chiffa, Paraschiva Dariu, Maria Burduloiu și Balaga Blehst. Dintre conclusele mai însemnate remarcăm: S'a

Carolina Ientaru a înțeles că soara de 12 dame, ca să studieze modul cum se sîrbeze Reuniunea iubilei existenței sale de 50 ani. (Reuniunea e înființată la anul 1848, statutele au fost aprobate în 1850). Ear' privitor la schimbarea statutelor reclamată de guvern a decis adunarea, că în chestiunea aceasta să se convoace o adunare extraordinară.

Noul comitet s'a întrunit îndată după adunare alegînd prezidență cu unanimitate de voturi pe d-na Agnes Dugoiu. Mai amintim, că adunarea a mai creat un post de viceprezidență; completarea acestui post are să urmeze în una din ședințele viitoare ale comitetului.

Hymen. Valeria Comaniciu și Michail Ganea, anunță cununia lor ce se va celebra Duminică, în 12/25 Noemvrie a. c., la 2 ore p. m., în biserica gr.-ort. din Veneția-inferioară.

Erată. În foia din nrul trecut s'a străcurat o regretabilă greșală, care se rectifică după-cum urmează: Pe coloana a patra, după pasajul al doilea, care se termină cu cuvintele: 'fiindcă ori-ce inspirație (care nu-i nenorocită) este 'genială', — are să urmeze următorul pasaj, care a rămas întreg afară; anume:

Știi care-i programul acestei politici? Ar trebui să o știi asta, pentru că e politica noastră a 'tuturor'...

Va fi doar' programul național dela 81? ori cel dela 48? ori programul lui Horia? ori programul Taichii Traian? ori programul lui Moș-Decebal?...

După care urmează apoi pasajul: Nici unul. Programul politicii noastre naționale nu mai e nici dela 81, nici dela 48, nici de mai înainte. E program nou-nou!... și celelalte.

Consulul turcesc din Bruxella a fost rechemat din postul seu așa din drag senin. Consulul Carateodori era foarte bine primit în cercurile din Bruxella și de aceea rechemarea lui a surprins pe toți și a dat prilej la făurirea diferitelor combinațiuni. Ziarul 'Soir' esplică acum motivul rechemării. Atât consulul, cât și personalul consulatului deja de mai multe luni nu 'și-au primit salariile. Consulul a reclamat restanța salariilor în mai multe rînduri. Înalta Poartă întru atât s'a indignat pentru cetezanța consulului de a-și cere salariul, încât acum din pedeapsă 'l-au rechemat din post. Această rechemare poate să aibă și urmări grave politice, pentru că curtea belgiană nu primește ca urmaș pe beul Munir.

Dela 'Reuniunea sodalilor români din Sibiu'. La fondul pentru acuirea unui local cu o hall de vînzare pe seama 'Reuniunii sodalilor români din Sibiu' au mai contribuit următorii: Familia Jourca (Rășinari) 1 coroană; Romulus Polș (Sikló) 1 coroană; ear' cu câte 20 bani: Aron Roman, ipodiacon, Elena Roman, Corneliu, Octavia, Constanța Roman (Luncuol de-sus), Ioan Bogdan, paroch, Ana Bogdan n. To-descu, Alexandrina Bogdan (Mutnicul-mare), Ilie Bogdan, magistrul postal, Ella Bogdan, Vasile Popp-Chir, dascăl (Săsciori).

Întîmpinare. Onorată Redacțiune! În nrul 208 al 'Tribunei' sub titlul 'Lucruri urite' s'a publicat un comunicat prin care se calumniază învățătorii din comuna Fofeldea, Alexe Manuil și Ioan Popa. De oare-ce prin acel comunicat este sedusă opiniunea publică, în interesul adevărului vî rog să binevoiți a publica următoarele:

Nu e drept că la alegerea învățătorului Alexe Manuil poporul s'ar fi împărțit în două tabere vrășmase și că partida cea mai numeroasă și mai puternică este contrară învățătorului ales. Adevărul este, că la alegerea de învățător au fost candidați doi concurenți a bîii pe deplin calificați și întrunind toate condițiunile de concurs. Preotul local Ioan Bonea dimpreună cu Petru Sopa și Petru Nastase și încă alți 2-3 dusmani personali neîmpăcați ai învăț. Alexe Manuil, s'au nîsuiț din toate puterile să zădărnicească alegerea, ademenind poporul cu diferite calumnii colportate despre învățătorul numit. Așa, cu scopul de a zădărnici, au isbutit a se pune mai înainte la vot chestiunea, că oare să se facă alegere sau nu, și numai după-ce poporul prin majoritate s'a declarat pentru, s'a puresc la alegere, al cărei rezultat a fost, că Alexe Manuil a primit 61 voturi; dar' vîzînd acum preotul și cu ai sei, că nu s'a putut împiedeca alegerea, a îndemnat încă vre-o cățiva dintre adicții lor și 'i-au silit să meargă a-și da votul la protocol contra învățătorului ales, din motivul că nu ar fi cîntăreț.

Deci s'a susceput în protocolul de alegere și voturile acelor, cari s'au declarat contrarii învățătorului, în formă de protest, (ceea-ce de altcum este contra regulamentului de alegeri), și așa s'a transpus actul Ven. consistor, unde alegerea cu tot dreptul a fost confirmată și întărită.

Alexe Manuil, nu că ar fi învățător slab, cum zic cei 23 nemulțumiți, cari s'au găsit în întreaga comună și s'au lăsat ademeniți de preot a se declara contrarii atît la alegere cît și în protest, — dar' toamă este unul dintre învățătorii cei buni, care-a sa dovedeste și din faptul, că însuși dl administrator protopopesc a declarat înaintea comitetului bisericesc, că nu poate să 'i afle vină în ceea-ce privește învățămîntul, ci trebuie să 'l declare dintre cei mai harnici învățători.

O pot dovedi aceasta și toate oficiile școlare din comunele unde dînsul a fungat până acum ca învățător.

Și-a făcut școlile pregătitoare la gimnasiul român din Brașov, a absolvat în regulă cursurile pedagogice, a depus esamenul de calificațiune cu succes și are și 8 ani de praxă.

Neîntemeiată este și afirmațiunea, că învățătorii nici nu dau pe la școală și nu țin prelegeri, de oare-ce Alexe Manuil, încă înainte de a primi decretul îndată-ce a aflat de confirmare, cam din 10 Octomvrie 'și-a început prelegerile, ear' învățătorul Ioan Popa deja de mai înainte 'și-le face în modul cel mai regulat.

Nu știu de ce se atacă chiar și învățătorul Ioan Popa, care deja de 16 ani funcționează în comună spre mulțumirea tuturor și în toate afacerile este cunoscut ca un bun povătuitor al poporului.

Din toate acestea se poate vedea, că intențiunea informatorului a fost numai să ascundă adevărul, spunînd, că contrarii sînt în mare partidă, și înșirînd între ei pe primarul și notarul municipal — de sigur fără știrea acestora — crezînd că astfel mai mult crezămînt vor avî spusele sale. Nu după neînțelegeri se umblăm, ci cu toții mîna în mînă se lucrăm la binele școlii și al bisericii, dacă vom să ne împlinim datorita ce ni-se impune la fiecare. Un Fofeldean.

Pentru 'lesa majestatae'. Din Graz se scrie, că s'a pornit proces în contra alor 30 universitari de naționalitate italiană pentru 'lesa majestatae' și pentru trdare de patrie. Doi dintre universitari au fost și deținuți imediat. Cei deținuți au oferit cautiune de 100.000 coroane ca să fie puși pe picior liber. Procurorul n'a primit ofertul și n'a eliberat pe cei deținuți.

Cel mai bine plătit scriitor, în lumea întreag

Sfântirea de biserică. Din Secusigiu (Bănat) ni-se scriu următoarele: Duminică, 5/18 Noembrie a. c. a fost o zi de bucurie și mângâiere sufletească pentru poporul gr.-or. român din comuna Sicusigiu, căci în aceea zi s'a efectuat sfântirea bisericii renovate.

Delegatul P. S. Sale dlui episcop Iosif Goldis, P. O. Domn Dr. Tr. Putici, a venit Sămbătă, fiind întâmpinat la gara din Pesac. În aceeași zi s'au colaudat lucrările bisericii prin dl inginer P. Rozvan, în prezența comitetului și a mai multor membri din sinodul parohial, fiind totuși deplin mulțumiți cu rezultatul lucrărilor și luându-le cu aprobare la cunoștință.

Actul sfântirii s'a servit Duminică, în 5/18 l. c. prin P. O. Domn protopop tractual Dr. Tr. Putici, asistat de domni preoți locali, în prezența multor din popor din loc și din filia Munar, precum și a mai multor inteligenți din loc și din comunele învecinate.

La finea sf. liturgii Prea On. Domn protopop — după ce a amintit, că din încredințarea și cu binecuvântarea P. S. Sale dlui episcop diocesan, a venit să efectueze sfântirea bis. a ținut o predică, arătând însemnătatea actului, îndemnând poporul a cerceta biserica, a ține cu tărie la credința strămoșească și a trăi în bună înțelegere, apoi împărțind binecuvântarea P. S. Sale dlui episcop și implorând darul duhului sfânt asupra tuturor.

La liturgie a cântat corul plugariilor din loc.

După serviciul divin s'a dat un prânz în ospitală casă a veneratului preot local Const. Iftanescu, unde Prea On. Domn protopop a toastat pentru P. S. Sa domnul episcop. Veteranul preot local și stăpân al casei a toastat pentru domnul protopop. S'au mai toastat pentru stăpânul casei, pentru oaspeți etc.

Prin înfrumusețarea bisericii din Secusigiu se arată pe deplin evlavie, sirguință și vrednicia poporului dreptcredincios din această comună, căruia se cuvine laudă.

În fine trebuie să fim mândri, când putem înregistra vrednicia și talentul unor bărbați egiți din sinul poporului român, căci lauda lor se răsună asupra întreg neamului românesc.

Măreția bisericii gr.-or. române din comuna Secusigiu a devenit obiectul admirației generale din acest ținut, de când s'a reparat și împodobit de nou cu o pictură și sculptură executată cu multă artă de domni: Ioan Zaicu, pictor academic din Jimboia și Nestor Bosioc cu fiul său Iosif, sculptori diplomați din Berliște.

Atât pictura, cât și sculptura aurită sunt executate exact, cu rară cunoștință, cu mult gust estetic și pricepere artistică, ceea ce servește dlui Zaicu și Bosioc spre laudă și onoare.

Luorările dlui Zaicu și Bosioc ne umplu sufletul de bucurie și pentru dăruirea lor în arta picturii, a sculpturii și aurituri sunt demni de o spriginire mai călduroasă.

Recomandăm deci comunelor bis., cari intenționează a-și împodobi bisericile, că se predece lucrările acestor artiști români, cari, pe lângă aceea că sunt punctuali și onști în lucru, fac fală neamului românesc.

Bancă ungurească ajunsă pe drio. Din Chichinda-mare se scrie, că banca ungurească de acolo (Nagy Kikindai takarékszövetkezet) a ajuns la faliment, din pricina păcătoselor manipulații ale directorului și a membrilor direcțiunii. Primul director al băncii în calitate de mare bursier a pierdut prin speculații întreg capitalul băncii de 100.000 coroane. Directorul a fost dat afară și capitalul a fost restituit prin o a doua emisiune. Noul director Lascho s'a unit cu membrii direcțiunii și cu toți apoi și-au ridicat împrumuturi dela bancă — în sume teribile. Singur directorul are împrumuturi de 120.000 coroane. Pasivale băncii se urcă la 527.000 coroane, pe când activele abia sunt de 200.000 coroane. Între active însă sunt cambii de zece de mii, a căror încasare e știut că e imposibilă. Banca a început pertracări cu deponenții, ca să primească o cotă de 30-40% din depunerile lor. Doi comercianți mari cari erau în legătură cu bancă au falimentat din pricina perderilor băncii. Scaunul orfanal din Chichinda încă are 10.000 coroane depuse la bancă. Deponenții români de pe la băncile ungurești — se nu uita că banca din Chichinda nu e prima bancă ungurească, care a periclitat averea deponenților sei.

Mulțumită publică.

La manifestările de condolență ce ni-s'a făcut prin telegrame și epistole, din incidentul răposării iubitului nostru George Gaspard, preot și asesor consistorial în Crișiova, ne luăm voe a răspunde pe calea aceasta, mulțumind din inimă tuturor pentru mângâitoare cuvinte ce au binevoit a ne adresa.

Jalnica familie.

PARTEA LITERARĂ.

Reflexiuni la „Spicuire“.

De Dr. Olariu.

Stimate dle Redactor! În nr. 200 al „Tribunei“, partea literară (Dr. P. Barbu, răspuns la „darea de seamă“, spicuire), dl cu spicuirile are amabilitatea să amintească și numele meu, din care cauză v'rog să binevoiți e insera în coloanele preșutului ziar ce dirigeți și șirele următoare:

Pentru-ca on. public cetitor să știe de ce e vorba, cred că e bine să reproduc textul care mă privește și apoi să răspund la învinuirile dlui recensent.

Pasajul este:

„La citatele: „Mărire lui Dumnezeu între cei de sus și pe pământ pace între oamenii bunei voiri“ și „Unde este născutul rege al Iudeilor?“ răspunde (Dr. Barbu) cu „sunt luate ad litteram din Evangeliile după Mateiu... de Dr. Olariu, pag. 442 și 23, apoi adaugă: „Rele exemple și-a ales dl S. Popescu.“

Nu cunosc opera dlui Dr. Olariu, dar în același timp nu pot admite ca d-sa să fie tradus și comentat textele reproduce așa, cum susține dl Dr. Barbu. Eu cred că trebuie să fie o regretabilă eroare de tipar, căci prea e boacăna din seamă afară. Și chiar o scăpare din vedere se fie, dl Dr. Barbu, care ne spune cu atâta ostentațiune că a consultat „Biblia de Șaguna, Biblia de Buzău, textul Scripturii grecești de Tischendorf“, în plus atâți savanți exegeți germani, trebuia să vadă că în cartea dlui Dr. Olariu este o eroare și se nu o urmeze. Trebuia să vadă eroarea, după-ce, pe cât știu eu, în nici o tradiție românească și la nici unul din exegeții germani, mie cunoscuți, nu se găsește eroarea, pe care o are d-sa; ear' textul grecesc îl reproduc cu litere latine, fiindcă tipografia n'are de cele grecești, sună: *Doxa en ypsistis theō kai epi gēs eirēnē, en anthrōpōis evdokias.*” Dl Dr. știe grecește, îl rog să traducă acest vers, și dacă, serios, va scoate textul românesc, pe care l'a publicat, eu mă supun la osândă, pe care d-sa 'mi-o va dicta.

Până aci dl recensent.

Fie-mi permis întâiu să statoresc adevăratul text din chestiune și apoi să răspund la cele cuprinse în cuvintele citate ale dlui recensent.

Textul transcrib de d-sa conține mai multe erori, între cari mai remarcabile sunt *eirēnē* în loc de *eirēne* sau *irini*, *anthrōpōis* în loc de *anthrōpōis* sau *anthrōpōis* și *evdokias* în loc de *evdokias*; mai observ că accentele sunt puse fără nici o regulă.

Textul original, corect transcrib, este: *Doxa en ypsistis theō kai epi gēs irini en anthrōpōis evdokias* sau *Doxa en hypsistis theō kai epi gēs eirēne en anthrōpōis evdokias*.

Din acestea va înțelege ori-cine, că din textul grecesc publicat în nr. 200 al „Tribunei“ nu pot scoate traducerea românească, citată de Dr. Barbu; dar' nici dl recensent, luând lucrul serios, nu va scoate traducerea d-sale, nici altă traducere, pentru-că e non sens. Nu pot presupune să creadă d-sa că *evdokias* e substant. și nu *evdokia*. Prin urmare aci avem genit. dela *evdokia*, dar' din eroare a s'a omis, adică s'a tipărit *evdokias* în loc de *evdokias* (ori poate: *evdokia*?)

Trec acum la celelalte puncte din textul reproduș al dlui recensent.

D-sa afirmă că eroarea mea nu se află în nici o tradiție (poate: traducere) românească și la nici unul din exegeții germani, lui cunoscuți.

În privința traducerilor rom. d-sa are dreptate, și era bine să se mărginească la acestea reflectând dlui Dr. Barbu că chiar critici biblici, d. e. Tischendorf are în notă nomin. *evdokia*; ear' ce se atinge de exegeții germani, îl rog să-mi dea voe a-și cita doi scriitori din biserica romano-apseană și doi scriitori protestanți, cari scriitori în timpul mai nou sunt cu renume în și afară de bisericile lor.

Bisping scrie: „Recepta are după foarte însemnate mărturii nomin. *evdokia*. Urmând acestei variante unii împart versul în 3 părți, luând întregul ca dorință: a) Mărire... cei de sus, b) și pe pământ pace, c) între oameni (fie) bună-voire. Dar' trebuie preferită varianta

*) S'a spus că era greșeală de tipar. Red.

evdokias cu Lachm. Tichend. etc. după A B* D Sinai. Italia, Vulg. și mulți Părinți. Astfel imnul se împarte în 2 părți, în cari formează contraste *dōxa* și *irini*, en ypsistis și epi gēs, theō și en anthrōpōis *evdokias*. Așadar' trebuie să se traducă: „Mărire (este)... unter Menschen des Wohlgefallens. Anthrōpōis *evdokias* sunt opuși lui *anthrōpōis orgis* (Efiez. 2, 3) și sunt oamenii bunăvoirii dumnezeiești, adică oamenii pe care D-zeu 'i-a ales la mântuire după voea sa nescrutată și bunăvoirea vecinică (cf. Efiez. 1, 4 sq.) Acestora Christos le aduce adevărată pace internă, etc.“ (Erklärung der Evangelien nach Markus und Lukas, ed. II. pag. 191, 192).

Schanz încă are genit. *evdokias*. El zice: „Chiar cetind *evdokia* trebuie tradus așa (ad. cu genit.), căci obiect al laudei (sau măririi) este ce s'a dat oamenilor, nu ce ei posedă. Erasmus. Ians. etc. iau *pax et bona voluntas = in terra pax h. e. bona voluntas Dei erga homines*. Tripartiția: gloria Deo in coelo, pax hominum inter sese in terra, Dei erga homines *beneplacitum* (Eutim. Teofilact, Erasmus, Ebrard, Lange, Godel) presupune varianta *evdokia* (Commentar über das Evangelium des heiligen Lucas, 1883, pag. 129, 130).

Olshausen zice că e de preferit varianta *evdokias* (Biblicher Commentar etc. ed. IV. tom. I. pag. 134, 135).

În urmă Meyer, provocându-se la Win. §. 34, 3, b, susține varianta *evdokias*, ear' în nota sublineară zice că chiar cetind *evdokia*, cu Recepta, imnul poate fi numai de 2 membre (Kritisch-exegetisches Handbuch über die Evangelien des Markus und Lukas, ed. 7 pag. 311).

La Schanz, Olshausen și Meyer n'am citat traducerea germană, pentru-că ei nu traduc textul grecesc, ci-l comentează numai.

În acest chip cred eu că 'mi-am achitat datoria față de dl recensent. Acum binevoiască d-sa, dacă e serios, a primi osândă de 50 cor. în favorul fondului de ajutorare „Ioan Popasu“ din loc. Cred că suma aceasta nu e prea mare; e însemnată taxa ce plătește d-sa ca să cunoască încă câțiva autori teologi germani, apoi o plătește pentru un scop filantropic.

POSTA REDACȚIUNII.

„Cineva“. În boalele numite ori-care medic e specialist. Adresează-te dlui Dr. Beu, în Sibiu.

Bibliografie.

„Căldindarul Poporului“ pe 1901.

— Voc din presă. —

Am amintit că „Căldindarul Poporului“ pe 1901, a fost bine apreciat din partea ziaristicii noastre. Continuăm azi cu vocile de ziare asupra lui:

„Gazeta Transilvaniei“.

În editura și tiparul „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu a apărut „Căldindarul Poporului“ pe anul comun 1901. Deși format mic, având tipar mărunt și îndesat, e destul de bogat și foarte variat, cuprinzând și din literatură o parte destul de mare și bine aleasă. Costă 40 bani.

„Familia“.

„Căldindarul Poporului“ pe anul 1901 a apărut la Sibiu. Este cel dintâi Căldindar ce am primit pentru anul viitor. De sigur unul din cele mai bune. Renumele seu este stabilit încă din anii trecuți. Cu plăcere vedem, că și acum cuprinsul este potrivit clasei căreia 'i-se adresează. Lecture instructive, originale și reproduceri, ilustrațiuni reușite, dintre cari amintim portretul lui Alexandru și al vicarului Dr. Ilarion Pușcariu. Forța și de astădată este rubrica „Răvașul nostru“, care dă în rezumat istoricul evenimentelor politice și naționale-culturale, prin cari am trecut noi Români în timp de un an. Este de dorit ca acest Căldindar să intre în toate casele țăranilor noștri știutori de carte. Prețul 20 cr. (40 bani).

„Unirea“.

„Căldindarul Poporului“ pe 1901. Anul XVI. Sibiu, editia „Tipografiei“, pag. 159 plus inseratele, prețul 40 bani. Primul și cel mai bun Căldindar pentru popor. Are și de astădată o mulțime de ilustrații frumos executate, articli literari, poezii și „Ră-

vașul“ de pe anul expirat. Ca noutate are un șematism al aşezămintelor românești din patrie: bisericile, școlile, reuiniunile, băncile, însofiriile ș. a. Il recomandăm cu toată încrederea.

„Bunul Econom“.

„Căldindarul Poporului“ pe anul 1901 a apărut la Sibiu, cu un bogat cuprins, bine potrivit pentru popor. „Căldindarul Poporului“ care apare acum în al 16-lea an, e prea bine cunoscut în toate părțile, decât să fie lipsă să-l mai descriem. Vestim numai că a apărut, că e tot așa de bogat și îngrijit ca în trecut, și credem că toți vor grăbi a 'și-l procura dela „Tipografia“ din Sibiu, cu 20 cr. și 5 cr. de porto.

„Transilvania“.

„Căldindarul Poporului“ (an. XVI.) corăspunde deplin numelui, ce-l poartă, el are deja o reputațiune bine stabilită în opinia noastră publică și această bună reputațiune ținde a 'și-o afirma tot mai mult. „Căldindarul Poporului“ e cel mai cu pricepere redactat pentru trebuințele poporului nostru, a cărui carte de toate zilele a devenit de mult. Bogat în cuprins și de astădată, cu o parte informativă potrivită trebuințelor poporului, și având o mulțime de ilustrațiuni de actualitate, acest Căldindar va fi răsfodit de sigur cu drag de poporul nostru. Prețul 20 cr. (40 bani).

„Revista Ilustrată“.

„Căldindarul Poporului“. A apărut Căldindarul Poporului pe 1901, cel mai bun, mai ieftin și mai potrivit pentru trebuințele poporului român.

Preoții și învățătorii noștri dela sate ar face un lucru vrednic de laudă dacă ar recomanda Căldindarul acesta la toți țăștiorii de carte din comunele lor. E un Căldindar ce-i recunoscut de indispensabil pentru ori-ce casă românească.

„Din Istoria banatului severin“. Se accentuează din toate părțile, că în literatura noastră ramul istoric e cel mai puțin cultivat; abia la lungi intervale de timp dacă apare câte o monografie, o schiță, ori tractarea cutărui episod din istoria Românilor ardeleni și ungureni. Nu prea avem oameni cari se poată jertfi timp și bani pentru scrutarea arhivelor, ca să scoată comoara istoriei noastre și să o deie publicității. Cu atât mai recunosători trebuie să fim deci acelor puțini scriitori, cari tocmai acest ram al literaturii noastre ni-l îmbogățesc cu scrieri bune și de valoare permanentă. Între acești puțini, în timpul mai recent și-au eluat loc de onoare doi fii vrednici ai neamului românesc. Unul Ardelean, în serviciul bisericii gr.-catolice, celalalt Bănățean, în serviciul bisericii gr.-orientale. Ardeleanul cu un op din domeniul istoriei bisericești, Bănățeanul cu un opșor din domeniul istoriei profane; ambi câștigându-și merite la recunoștința neamului lor. Cartea dlui canonic Dr. A. Bunea despre episcopul Klein a fost foarte favorabil apreciată în toate recensiuile câte s'au scris până acum despre ea, și toate 'i-au recunoscut netăgăduita valoare.

Deasemenea mare valoare e și cărticica „Din istoria banatului severin“, scrisă de dl Patriciu Drăgălina, directorul institutului pedagogic din Caransebeș. Din aceasta bună carte a apărut zilele acestea partea a doua, tractând istoria banatului severin din periodul 1526-1658.

Pe 144 pagine 8^o mic dl Drăgălina ne dă grupate sistematic și descrie într-o românească frumoasă evenimentele prin cari Banatul severin a trecut în cursul celor 132 ani cât a stat sub stăpânirea principilor ardeleni. Luptele cu Turcii, epoca de mărire a lui Mihail-Viteazul și mișeleasca tradare și ucidere a lui, faptele de vitejie ale severinenilor, luptele pentru apărarea autonomiei lor, etc. se perondează pagină de pagină în frumoasa descriere a dlui Drăgălina, așa că cu greu te-ai pute decide să intrerupi citirea acestei cărticele, dacă ai început odată. Pe lângă limba ușor și tractarea atrăgătoare, cartea dlui Drăgălina mai are meritul, că celor cari voesc să știe mai mult, prin notele sub text le dă bogate inviațiuni pentru a consulta scrieri mai vaste și colecțiuni de documente. Nu mai puțin laudabil lucru a făcut autorul acestei cărticele publicând în traducere română și în întregimea lor cele trei diplome (dela regele Ladislav V., regina Isabela și principele G. Báthory) referitoare la acordarea și resp. recunoașterea privilegiilor și autonomiei Severinului, ear' „registru“ organelor de guvernare și administrațiune ale Severinului până la anul 1658 formează deamăi închiere a cărtii.

Apărută în editura autorului în tipografia diocesană din Caransebeș, broșura „Din istoria banatului severin“, partea a II-a se poate procura cu 1 cor. 12 bani (pentru România 1 leu 40 bani)

„Ilustratele Iancu“ Au apărut, nu una, ci două deodată. Prima ne înfățișează într'un splendid peisaj cimiterul din Tebea.

Pe aceasta se mai cetese și niște versuri potrivite din Sion:

Mil de mii de ani de-or trece
De amar și de nevoi,
N'or pute ca să ineece
Suvenirile din noi.

A doua ilustrată ne reprezintă „Goronul lui Horia“ Sub el se vede o mulțime de oameni, pe lângă cari apare în toată mărimea sa giganticul arbore secular.

Amândouă ilustratele sunt luate cu fineță adevărat artistică.

De aici încolo deci să folosim numai ilustrate românești, și între ele mai ales „ilustratele Iancu“, din cari vor mai urma o serie întreagă.

Sosiți în Sibiu.

La 24 Noembrie n. 1900.

Hotel „Imperatul Romanilor“: Fanni Erido, actoriță din Stuttgart, Kosch, cond. de edile, Pachet, oficial din Cluj; Herzog, inspector sup., Kovács, Bergmann, Binder, ingineri sup., Quittner, antreprenor, Wellis, Stern, Müller, Bayer, Zwiebach, din Budapesta, Monti, Moesari, din Viena, Feigelstock din Villány, Well din Klattau, Thalmayer din Brașov, Drechsler din Oravița, comercianți.

Hotel „Meltzer“: Dr. Schuster, medic din Codlea; Comșa cu familia, fabricant din Săcel; Moldovan cu flica, adm. prot. din Noicriș; d-na Micle cu fiul din Vereșegyháza; Kunerth cu soția, notar din Buzd; Eisenhofer, oficial din Timișoara; Pinter, cantinair din Alba-Iulia; Zirovici, volajor din Viena; Balde, măcelar din Medias.

Teatru orășenesc în Sibiu.

Direcțiunea: Leo Bauer.

Sămbătă, 24 Noembrie n. 1900

JOHANNISFEUER.

Dramă în 4 acte, de Hermann Sudermann.

Începutul la 7 ore seara.

Cursul pieței din Sibiu.

Din 23 Nov. n. 1900.

Hărte-monetă română	Cump.	18.90	vând.	19.—
Lire turcești				
Imperiali (16 R ^o aur)				
Galbeni rușești		2.54		2.56
Galbeni d'ori		11.55		11.42
Napoleon d'ori		19.24		19.30
100 Marco germane		117.50		117.80
Livre sterling		24.—		24.23

Bursa de Budapesta.

Din 21 Nov. n. 1900.

Renta de aur ung. 4%	94.50
„ „ 4%	90.20
„ „ val. cor. 6%	90.10
Imprumutul câilor ferate ung.	97.50
Bonuri rurale ung.	98.—
„ „ croate-slavone	92.50
Obligațiunile desp. regalilor	98.35
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	138.50
Renta de hărte austriacă	97.35
„ de argint austriacă	96.75
„ de aur austriacă	96.85
Losuri austriace din 1860	181.50
Acțiunile băncii austro-ungare	1700.—
„ „ de credit ung.	643.—
„ „ de credit austr.	650.50
Scrieri fondare ale institutului de credit și economii „Albina“	102.—
Galbeni împărătești	11.41
Napoleon d'ori	19.20
Mărci 100 imp. germane	117.75
London 10 Livre sterlingi	240.80

Bursa de Viena.

Din 21 Nov. n. 1900.

Renta de aur 4%	114.50
Renta ung. v. c. 4%	90.05
Imprumutul câilor ferate ung.	98.20
Bonuri rurale ung.	99.65
„ „ croate-slavone	92.50
Renta de hărte austriacă	97.20
„ „ argint austriacă	97.10
„ „ aur austriacă	114.40
Losuri austriace din 1860	181.75
Acțiunile băncii austro-ungare	1632.—
„ „ de credit ung.	652.—
„ „ de credit austr.	654.50

Bursa de București.

Din 6 Nov. v.

5%, Renta perpetuă	4%, Fonc. rur.	6
5 „ „ am. 1881	5 „ „ urb. Buc.	80
5 „ „ 1892	5 „ „ Iași	74
5 „ „ 1898	Banca Naț.	2160
4 „ „ 1894	„ Agricolă	287
5 „ „ 1899	„ României	
4 „ „ 90.94	„ de scont	227
4 „ „ 1896	Dac. Rom.	390
4 „ „ 1898	Națională	895
Convertite rurale	„ Patria	
5%, Obl. c. B. 1898	„ Construcții	25
4 „ „ „ 1890	„ Basalt artificial	
5 „ „ „ 1896	„ Tramv. nou	
4 „ „ „ 90%	Baia centrală	90

Pentru redacție și editură responsabil: Andrei Baiteș. Proprietar: Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Robe de mătăasă-foulard fl. 8.40

FOULARD-SEIDEN-ROBE

Durere,

la alegerea săpunurilor de toaletă și pentru scăderea băieților nu se dă totdeauna receruta atenție renumit cunoscutelor și de mult timp vestitelor preparate excelente ale furnizorilor de curte

Calderara & Bankmann.

Cel mai bogat asortiment în marfă totdeauna proaspătă se află la prima [187] 4-6 și unica prăvălie specială în Ardeal:

Parfumerie Meltzer,

strada Cisnădiei (palatul comunei de corp) în Sibiu.

Gustav Meltzer,

fabrică de săpunuri și lumini, str. Gușteriei în Sibiu.

Din editura „Tipografiei”, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei”.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 80 bani.
7. Teia legănată. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcișorul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 bani.
9. Fieca a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndrăgita. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Răstăm de mamă. Legenda populară din giul Născudului. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Bunica de Bojena Nămcovă, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu 80 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghiciri, întrebări și răspunsuri, fragmente de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
18. Căldăruș cu trei piciorușe. Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Gennevay. Un exemplar 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un pețitor îndrăgita. Novela de Björnsterne Björnson (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Tea. Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Scăpătoarea. Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Crăciunului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.
24. Steigolca. Din fantasticele lui Nicolae Gogo. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Vecinul. Din fantasticele lui Nicolae Gogo. Un exemplar 40 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Scărciul. Comedie de Molière. Un exemplar 60 bani.
30. Lumina proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.
31. Născu-impărat. Poveste din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
32. Dină-impărată. Poveste de Ioan Slavici. Poveste din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 10 bani.
34. Spice de sar. Culese de dascălul Ioan F. Lezar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Moș. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moș. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moș. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antonia Ghizian. Un exemplar 24 bani.
41. Posseul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moș. Un exemplar 60 bani.
43. Mica Fădă. De George Sand. Un exemplar 60 bani.
44. Rusălin pșcurar. Poveste de Nicolae Trimbișanu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. I. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Tradusă din limba rusă de Elena Hedeș. Un exemplar 80 bani.
47. O cută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 16 bani.
48. Poesii populare „Căntec bătrănesc”. Din culegerile lui I. Pop Răteganul. Un exemplar 20 bani.

Cel-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul convenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Legea veterinară

atât de mult folositoare tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. »Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului« a îngrijit ca atât limba cât și forma cărții acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, tîrguri de vite, boale lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor sei cele mai de lipsă cunoștințe despre

LEGEA VETERINARĂ (Lecuirea vitelor)

BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE) stînd cu dinșii la sfat în serile lungi de iarnă.

De

Tormay Béla.

Ediția II. revizuită — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela

Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului.

Dacă voți să beți cafea bună

comandați dela

„Societatea umană
pentru
importul de cafea
din Fiume

(Fiumaner Kaffee-Import-Gesellschaft aus Fiume).

- 4 1/2 chg. New-Cuba, fină, curată . fl. 6.75
„ „ Manilla, aromată, tare „ 6.75
„ „ Hodeida-Mocca, cu gust admirabil „ 7.42
„ „ Soerabaja, bentură prețioasă „ 8.55
„ „ Cuba, Ceylon, Menado, amestec minunat (fiecare separat pachetată) „ 7.42

La cafea poate să fie pachetată 1/2 chg.

Thee imperială 1 fl. 60 cr.

Totale se trimit franco și vămuite, [382] 3-10 cu ramburs.

Lista prețurilor gratis și franco.

Cui îi trebuie mulți bani?

lunar până la 1000 coroane se pot câștiga cinstit și fără nici un risc. A se adresa sub **M. S.** la: **Annoncen-Bureau E. Kriestoffik Zürich III.** [110] 33-50

A apărut și se află de vânzare la „Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu

Anuarul I.

al

„Reuniunii sodailor români din Sibiu”,

cuprinzînd

unele date dela întemeierea ei până la 31 Decembrie 1899

publicat de

Comitetul Reuniunii.

Prețul 1 cor. 20 bani, cu porto postal 1 cor. 40 bani

„Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu.

Se află de vânzare:

HOMO SUM.

ROMAN

DE

GEORGE EBERS.

Prețul 2 cor. sau 2 lei 50 bani.

Comanda se pot face la

Librăria W. Krafft

Cartea

Stuparilor săteni

de

Romul Simu, învățător.

Cu mai multe ilustrații în text.

Editura și proprietatea „Reuniunii rom. de agricultură din comitatul Sibiului”

Prețul 70 bani plus portul postal

Reuniunea agricolă prin editarea acestei cărți folosite a umplut un gol adînc simțit la literatura sărăcitului. Broșura este scrisă pe un francez învățător, stupar priceput. Ea tragează pe scurt tot de ce are trebuință un stupar. Se recomandă cu deosebire ca premii pentru școlile noastre de tot soiul.

Se vinde la

Librăria W. Krafft.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marschall.

și mai scump! — 14 metri — trimise scutite de porto și de dare. Mostre pentru alegere, tocmai așa din »Mătăsa-Henneberg« neagră, albă și colorată, pentru bluze și rochii, dela 45 cr. până la fl. 14.65 per metru

Veritabilă numai dacă e cumpărată direct dela mine!

G. Henneberg, fabrică de mătăsa în Zürich,

[3] 45-50

(liferant de curte c. și r.)



Ilustrații românești!

Cărți postale

cu
ilustrații românești

„...toate 'n tot
Frumoase cât eu nici nu pot
Mai frumoase s'-'mi socot —
Cu mintea mea,

in

peste 20 variante,

care de care
mai fermecătoare

Se află cu prețul de **10 bani** per bucată

la

„Tipografia”,

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

Cuprinsul oel mai bogat și mai valoros.

Eminenta revistă pentru politică, literatură, știință și artă:

Noua Revistă Română

ce apare la București (România)

sub direcția distinsului literat prof. univ. C. Rădulescu-Motru

se abonează și se vinde

cu numeri singuratici la 1 coroană la administrația ziarului „Tribuna”.

→ Apare de două-ori pe lună. ←

Prețul abonamentului pe un an 24 lei, pe trei luni 6 lei.

Redacția și administrația la București, Pasagiul-român 20

Cu oala orarea oelor mai distinși literați.

Din editura „Tipografiei”, soc. pe acțiuni în Sibiu.

- | | |
|--|----------|
| Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri | cor. —30 |
| Art. de lege XXI și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară | » —50 |
| Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune | » —80 |
| Aluasiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul »Societății de cumpătare« | » 1— |
| Brote Eugen, Ținerea vitelor | » —24 |
| „ Trifoilul ” | » —20 |
| Costan T., Aur, novela | » —30 |
| Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabharata | » —30 |
| Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur | » 1.60 |
| Îndreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți | » 1.40 |
| Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri | » —20 |
| Nordau Max, Naționalitatea, studiu | » —40 |
| „ Reprivire din Paradoxe sociologice ” | » —40 |
| Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII din 1886) | » —10 |
| Russu-Șirianu I., Moara din vale, 8 novele | » 1.40 |
| Simion T., Păcate Domnești, novela orig. | » —60 |
| Simu R., Monografia comunei Orlat | » —50 |

Cel-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul convenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.